



המוסד לביטוח לאומי – תחום קשרי חוץ
לאמנות בינלאומיות

אמנה בדבר ביטחון סוציאלי

בין מדינת ישראל

ובין הרפובליקה של פולין

ירושלים, אוקטובר 2021



המוסד לביטוח לאומי – תחום קשרי חוץ
לאמנות בינלאומיות

3	מבוא
3	על מי חלה האמנה?
3	הנושאים הכלולים באמנה
3	הזכויות הניתנות במסגרת האמנה
3	א. ביטוח וגבייה
4	• מבוטח עובד
5	• מבוטח שאינו עובד
5	ב. קבלת קצבאות
5	• קצבת אזרח ותיק (זקנה)
7	• קצבת שאירים
9	• דמי קבורה מִישראל
9	• מענק פטירה מִישראל
9	• קצבת נכות כללית
11	• נפגעי עבודה
11	• דמי לידה
11	• מענק לידה
11	• מענק אשפוז לצורך לידה
12	דרכי התקשרות
12	בארץ
12	בחו"ל



המוסד לביטוח לאומי – תחום קשרי חוץ
לאמנות בינלאומיות

מבוא

האמנה לביטוח סוציאלי בין מדינת ישראל לבין הרפובליקה של פולין נועדה להבטיח ולהסדיר את זכויותיו הסוציאליות של מי שעובר מישראל לפולין ומפולין לישראל. האמנה נכנסה לתוקף ב-1.5.2021.

המידע המובא באתר נועד להסביר את הזכויות והחובות בהתאם לאמנה זו וגם זכויות שנגזרות מחוק ביטוח לאומי. דברי ההסבר הם כלליים בלבד, ואין לראות בהם נוסח מלא ומחייב של החוק ושל האמנה. כל הכתוב בלשון זכר מתייחס לנשים וגברים כאחד.

על מי חלה האמנה?

האמנה עם פולין חלה על מי שהיה מבוטח בישראל או בפולין או בשתי המדינות ומנה עם אחת הקבוצות הבאות:

- א. תושב ישראל שעבר להתגורר בפולין
- ב. תושב פולין שעבר להתגורר בישראל
- ג. עובדי חברות תעופה, צוות כלי שייט ועובדי ציבור

הנושאים הכלולים באמנה

- א. ביטוח וגבייה
- ב. קצבאות: אזרח ותיק (זקנה בפולין), שאירים, נכות, נפגעי עבודה, אימהות

הזכויות הניתנות במסגרת האמנה

א. ביטוח וגבייה

מניעת כפל תשלום דמי ביטוח:

ההסדר באמנה עם פולין נועד למנוע מצב בו תושב ישראל יהיה כפוף בו זמנית לחוקי שתי המדינות, ויחויב בתשלום דמי ביטוח בשתייהן, או לחילופין יהיה משולל זכויות בשתי המדינות.



המוסד לביטוח לאומי – תחום קשרי חוץ
לאמנות בינלאומיות

ההסדר שבאמנה מאפשר לתושב ישראל היוצא לפולין לשלם דמי ביטוח באחת משתי המדינות בלבד.

מה עליך לעשות כדי למנוע את כפל תשלום דמי הביטוח?

• מבוטח עובד

1. אם נשלחת על ידי מעבידך הישראלי לעבוד בפולין והנך תושב ישראל - מעבידך ימשיך לשלם את שכרך ואת דמי הביטוח הלאומי בישראל. תקופת ההצבה המרבית הינה 36 חודשים, אך ניתן להאריכה לתקופה נוספת עפ"י שיקול דעת של המוסד הפולני. תקופת ההצבה חדשה של אותו עובד על ידי אותו מעסיק, דורשת הפסקה של 3 חודשים לפחות בין התקופה הראשונה לבין השנייה. בתקופת ההצבה תהיה פטור מתשלום דמי ביטוח בפולין.

סמוך למועד יציאתך לפולין, על מעבידך לפנות אל [תחום קשרי חוץ](#) במוסד לביטוח לאומי, על גבי "[טופס למילוי על ידי מעסיק](#)" הנמצא באתר האינטרנט שלנו, לשם קבלת פטור מכפל תשלום דמי ביטוח. תחום קשרי חוץ ינפיק אישור עבור המעסיק. עליך להציג את האישור בפני המוסד לביטוח סוציאלי בפולין, וכך תהיה פטור מתשלום דמי ביטוח שם.

2. אם יצאת לפולין ועבדת שם כשכיר או כעצמאי, בהיותך תושב ישראל, עליך לשלם דמי ביטוח לאומי גם בפולין.

טרם יציאתך לפולין עליך להסדיר את מעמדך הביטוחי במחלקת הגבייה בסניף הביטוח הלאומי הקרוב למקום מגוריך.

עליך להמשיך לשלם את דמי הביטוח הלאומי בישראל ולהמציא אחת לרבעון אישורים המוכיחים את היותך מבוטח בפולין, לצורך קבלת החזר דמי הביטוח ששילמת בישראל. יש לפנות בכתב אל [תחום קשרי חוץ](#), תוך ציון מספר תעודת הזהות הישראלית שלך ותאריך תחילת עבודתך בפולין, ולהמציא:

• תלוש שכר עבור כל חודש בו עבדת בפולין

או

• אישור שנתי (כדוגמת "טופס 106" בישראל)

הודעה בכתב על החזר דמי הביטוח תישלח לכתובתך בישראל על ידי מחלקת הגבייה בסניף המטפל.



המוסד לביטוח לאומי – תחום קשרי חוץ
לאמנות בינלאומיות

• מבוטח שאינו עובד

אם יצאת לפולין ואינך עובד שם, עליך לשלם דמי ביטוח לאומי בישראל כמי שאינו עובד שכיר ואינו עובד עצמאי, כל עוד אתה תושב ישראל.

לתשומת לבך: האמנה אינה חלה על חוק ביטוח בריאות ממלכתי!

אם אתה תושב ישראל וגר בפולין – הנך מחויב להמשיך לשלם דמי ביטוח בריאות למוסד לביטוח לאומי בישראל, גם אם אתה משלם דמי ביטוח בריאות בפולין.

ב. קבלת קצבאות

• קצבת אזרח ותיק (זקנה)

המשך תשלום קצבה בפולין

אם אתה מקבל קצבת אזרח ותיק מישראל, תמשיך לקבל אותה ללא הגבלת זמן, כל עוד אתה מתגורר בפולין. ניתן לקבל את הקצבה לחשבון הבנק שלך בישראל או בפולין, לפי בחירתך. טרם יציאתך לפולין עליך להודיע בכתב [לסניף הביטוח הלאומי הקרוב למקום מגוריך](#) על המעבר לפולין, ולמסור את כתובתך ואישור מהבנק בפולין ובו פרטי החשבון, אליו אתה רוצה לקבל את הקצבה, המציין את פרטי חשבון הבנק כולל שם בעל החשבון, IBAN וקוד BIC/SWIFT. הנך חייב להיות בעל החשבון.

תביעה לקצבת אזרח ותיק מהמוסד לביטוח לאומי בישראל למתגורר בפולין

אתה עשוי להיות זכאי לקצבת אזרח ותיק מישראל, אם אתה עונה על כל התנאים הבאים:

1. אתה תושב פולין
2. היית מבוטח בישראל לפחות 12 חודשים רצופים
3. הגעת לגיל המזכה בקצבת אזרח ותיק מישראל [מחשבון גיל פרישה](#)
4. אתה עומד במבחן הכנסות

כיצד להגיש תביעה לקצבת אזרח ותיק למוסד לביטוח לאומי בישראל?

על מנת לבדוק את זכאותך לקצבת אזרח ותיק מישראל - עליך למלא [טופס תביעה לקצבת אזרח ותיק](#) (10480), 20480 או 30480 על פי בחירה) ולשלוח אותו אל [תחום קשרי חוץ](#).
לתביעה יש לצרף:



המוסד לביטוח לאומי – תחום קשרי חוץ
לאמנות בינלאומיות

1. [אישור חיים](#) מפולין, בו תצוין כתובתך בפולין
2. אישורים על הכנסותיך מפולין מאז הגעתך לגיל הפרישה (שומות מס)
3. אישור על פרטי חשבון הבנק שלך (הנך חייב להיות בעל החשבון):
אם אתה רוצה שקצבתך תשולם לחשבון הבנק שלך בפולין – אנא צרף אישור מהבנק בפולין עם פרטי החשבון שלך: שם הבנק וכתובתו, שם בעל החשבון, מספר IBAN וקוד BIC/SWIFT.
4. הצהרה על תקופות עבודתך בישראל
5. הצהרה בכתב על תקופת המגורים שלך בישראל (תאריך עלייה, תאריך עזיבה, מקומות עבודה)
6. אישור על תקופות הביטוח שצברת בפולין. את האישור ניתן לקבל מהמוסד לביטוח סוציאלי בפולין.

תביעה לקצבת זקנה מהמוסד לביטוח סוציאלי בפולין למתגורר בישראל

אתה עשוי להיות זכאי לקצבת זקנה מפולין, אם אתה עונה על כל התנאים הבאים:

1. אתה תושב ישראל
2. היית מבוטח בפולין לפחות 12 חודשים **רצופים**
3. הגעת לגיל המזכה בקצבת זקנה בפולין

כיצד להגיש תביעה לקצבת זקנה מהמוסד לביטוח סוציאלי בפולין?

[טופס התביעה](#) נמצא באתר של הביטוח לאומי להורדה או אפשר לבקש אותם מתחום קשרי חוץ או ישירות מהמוסד לביטוח הסוציאלי בפולין.

את התביעה יש למלא בלועזית ולהחזירה ל**תחום קשרי חוץ**. המוסד לביטוח סוציאלי בפולין ייצור אתך קשר בנוגע להמשך התהליך.

האם אפשר לקבל קצבת אזרח ותיק (זקנה) גם מישראל וגם מפולין?

כן. אם צברת תקופות ביטוח בשתי המדינות, אתה עשוי להיות זכאי לקצבת אזרח ותיק (זקנה) מכל מדינה בנפרד. אם אתה מקבל קצבת אזרח ותיק מישראל, לא תיפגע זכאותך לקצבת זקנה מפולין ולהיפך.

אם צברת מספיק תקופות ביטוח בכל מדינה – תוכל לקבל קצבת אזרח ותיק (זקנה) מלאה על-פי חוקיה של כל מדינה.



המוסד לביטוח לאומי – תחום קשרי חוץ
לאמנות בינלאומיות

אם לא צברת תקופות ביטוח המזכות בקצבה מלאה – אתה עשוי להיות זכאי לקצבת אזרח ותיק (זקנה) חלקית מכל אחת מהמדינות, בהתאם לתקופות הביטוח שנצברו בכל מדינה. לצורך מימוש הזכאות, יצורפו תקופות הביטוח שצברת בישראל ובפולין, בתנאי שהתקופות אינן חופפות.

• קצבת שאירים

המשך תשלום קצבה בפולין

אם אתה מקבל קצבת שאירים מישראל, תמשיך לקבל אותה ללא הגבלת זמן, כל עוד אתה מתגורר בפולין. ניתן לקבל את הקצבה לחשבון הבנק שלך בישראל או בפולין, לפי בחירתך. טרם יציאתך לפולין עליך להודיע בכתב [לסניף הביטוח הלאומי הקרוב למקום מגוריך](#) על המעבר לפולין ולמסור את כתובתך ואישור של הבנק בפולין ובו פרטי חשבון הבנק, אליו אתה רוצה לקבל את הקצבה, המציין את פרטי חשבון הבנק כולל שם בעל החשבון, מספר IBAN וקוד BIC/SWIFT.

תביעה לקצבת שאירים מהמוסד לביטוח לאומי בישראל למתגורר בפולין

אתה עשוי להיות זכאי לקצבת שאירים מישראל אם אתה עונה על כל התנאים הבאים:

1. אתה עונה על הגדרת אלמן על פי חוק הביטוח הלאומי
2. המנוח היה תושב ישראל או תושב פולין בזמן הפטירה
3. המנוח היה מבוטח בישראל לפחות 12 חודשים רצופים

או

- המנוח קיבל קצבת אזרח ותיק מישראל
4. אתה עומד במבחן הכנסות (אלמנה פטורה ממבחן הכנסות)

כיצד להגיש תביעה לקצבת שאירים מהמוסד לביטוח לאומי בישראל?

על מנת לבדוק את זכאותך לקצבת שאירים מישראל - עליך למלא [טופס תביעה לקצבת שאירים](#) ולשלוח אותו אל

[תחום קשרי חוץ](#).

לתביעה יש לצרף:

1. [אישור חיים](#) מפולין, בו תצוין כתובתך בפולין
2. אישורים על הכנסותיך מפולין (שומות מס) - רק לאלמנים



המוסד לביטוח לאומי – תחום קשרי חוץ
לאמנות בינלאומיות

3. פרטי חשבון הבנק שלך (הנך חייב להיות בעל החשבון):
אם אתה רוצה שקצבתך תשולם לחשבון הבנק שלך בפולין – אנא צרף אישור מהבנק בפולין עם פרטי החשבון שלך: שם הבנק וכתובתו, שם בעל החשבון, מספר IBAN וקוד BIC/SWIFT.
4. אישורים על תקופות עבודה של המנוח בישראל – אם יש לך.
5. אישור על תקופות הביטוח שצבר המנוח בפולין. את האישור ניתן לקבל מהמוסד לביטוח סוציאלי בפולין.
6. תעודת פטירה
7. תעודת נישואין

תביעה לקצבת שאירים מהמוסד לביטוח סוציאלי בפולין למתגורר בישראל

אתה עשוי להיות זכאי לקצבת שאירים מפולין אם מתקיימים התנאים הבאים:

א. אתה עונה על הגדרת אלמן על פי חוק הביטוח הסוציאלי בפולין

ב. המנוח היה מבוטח בפולין לפחות 12 חודשים **רצופים**

או

המנוח קיבל קצבת זקנה מפולין

כיצד להגיש תביעה לקצבת שאירים מהמוסד לביטוח סוציאלי בפולין?

טופס התביעה נמצא באתר הביטוח לאומי להורדה או תוכל לקבל אותו ורשימת המסמכים שיש לצרף – מתחום קשרי חוץ או ישירות מהמוסד לביטוח סוציאלי בפולין.
את התביעה יש למלא בלועזית ולהחזירה **לתחום קשרי חוץ**. המוסד לביטוח סוציאלי בפולין ייצור איתך קשר בנוגע להמשך התהליך.

האם אפשר לקבל קצבת שאירים גם מישראל וגם מפולין?

כן. אם המנוח צבר תקופות ביטוח בשתי המדינות עשויה להיות זכאות לקצבת שאירים מכל מדינה בנפרד.
אם אתה מקבל קצבת שאירים מישראל, לא תיפגע זכאותך לקצבת שאירים מפולין ולהיפך.
אם המנוח צבר מספיק תקופות ביטוח בכל מדינה – ניתן לקבל קצבת שאירים מלאה על פי חוקיה של כל מדינה.
אם המנוח לא צבר תקופות ביטוח המזכות בקצבה מלאה, ניתן לקבל קצבת שאירים חלקית מכל אחת מהמדינות, בהתאם לתקופות הביטוח שנצברו בכל מדינה. לצורך מימוש הזכאות, יצורפו תקופות הביטוח שנצברו בישראל ובפולין, בתנאי שהתקופות אינן חופפות.



המוסד לביטוח לאומי – תחום קשרי חוץ
לאמנות בינלאומיות

- **דמי קבורה מישראל**

המוסד לביטוח לאומי בישראל משלם [דמי קבורה](#) עבור כל אדם שנפטר בישראל ונקבר בה, ועבור כל תושב ישראל שנפטר מחוץ לישראל.

- **מענק פטירה מישראל**

המוסד לביטוח לאומי בישראל משלם מענק פטירה חד פעמי לבן זוג של נפטר שקבל מהמוסד לביטוח לאומי את אחת מהקצבאות הבאות על פי האמנה עם פולין: קצבת אזרח ותיק, קצבת שאירים, קצבת נכות כללית או קצבת נפגעי עבודה. אם לנפטר לא היה בן זוג, ישולם מענק הפטירה לילדו של הנפטר, אם הוא עונה על הגדרת "ילד" בחוק ביטוח לאומי.

- **קצבת נכות כללית**

הזכאות לקצבת נכות מישראל תיבחן רק למי שהיה תושב ישראל לפחות 12 חודשים **רצופים** לפני ובסמוך לזמן שנעשה נכה.

הזכאות לקצבת נכות מפולין תיבחן על פי החקיקה בפולין בסמוך למועד הנכות.

המשך תשלום קצבה בפולין

אם אתה מקבל קצבת נכות כללית מישראל, תמשיך לקבל אותה ללא הגבלת זמן, כל עוד אתה מתגורר בפולין. ניתן לקבל את הקצבה לחשבון הבנק שלך בישראל או בפולין, לפי בחירתך.

טרם יציאתך לפולין עליך להודיע בכתב [לסניף הביטוח הלאומי הקרוב למקום מגוריך](#) על המעבר לפולין, ולמסור את כתובתך ואת פרטי חשבון הבנק בפולין, אליו אתה רוצה לקבל את הקצבה המציין את פרטי חשבון הבנק כולל שם בעל החשבון, מספר IBAN וקוד BIC/SWIFT.

אם חדלת להיות תושב ישראל וחלה החמרה במצבך הרפואי או בכושר השתכרותך, לא תוגדל קצבת הנכות שלך שהנך מקבל מישראל.



המוסד לביטוח לאומי – תחום קשרי חוץ
לאמנות בינלאומיות

תביעה לקצבת נכות כללית מהמוסד לביטוח לאומי בישראל למתגורר בפולין

לקצבת נכות מישראל יהיה זכאי מי שהיה מבוטח כתושב ישראל לפחות 12 חודשים **רצופים** לפני שנעשה נכה, ורק אם הנכות ארעה בישראל.

כיצד להגיש תביעה לקצבת נכות מהמוסד לביטוח לאומי בישראל?

על מנת לבדוק את זכאותך לקצבת נכות מישראל, עליך למלא [טופס תביעה לקצבת נכות](#) ולשלוח אותו אל [תחום קשרי חוץ](#).

לתביעה יש לצרף:

1. אישורים רפואיים עדכניים המעידים גם על מצבך התעסוקתי (רצוי באנגלית)
2. אישור על פרטי חשבון הבנק שלך (הנך חייב להיות בעל החשבון):
אם אתה רוצה שקצבתך תשולם לחשבון הבנק שלך בפולין – אנא צרף אישור מהבנק בפולין עם פרטי החשבון שלך: שם הבנק וכתובתו, שם בעל החשבון, מספר IBAN וקוד BIC/SWIFT.
3. אישור על תקופת הביטוח שצברת בפולין. את האישור ניתן לקבל מהמוסד לביטוח סוציאלי בפולין.

תביעה לקצבת נכות כללית מהמוסד לביטוח סוציאלי בפולין למתגורר בישראל

הזכאות של תושב ישראל לקצבת נכות מפולין תיבחן על פי החקיקה בפולין לפני מועד הנכות.

כיצד להגיש תביעה לקצבת נכות מהמוסד לביטוח סוציאלי בפולין?

[טופס התביעה](#) נמצא באתר הביטוח לאומי להורדה או תוכל לקבל אותו מתחום קשרי חוץ או ישירות מהמוסד לביטוח סוציאלי בפולין.

את התביעה יש למלא בלועזית ולהחזירה ישירות למוסד בפולין או באמצעות [תחום קשרי חוץ](#). המוסד בפולין ייצור איתך קשר בנוגע להמשך התהליך.

האם אפשר לקבל קצבת נכות גם מישראל וגם מפולין?

אפשר לקבל בו זמנית קצבת נכות גם מהביטוח הלאומי בישראל וגם מהמוסד לביטוח סוציאלי בפולין.



המוסד לביטוח לאומי – תחום קשרי חוץ
לאמנות בינלאומיות

- **נפגעי עבודה**

אם אתה תושב ישראל ונפגעת במהלך עבודתך בפולין, או חלית שם במחלת מקצוע, תוכל לתבוע קצבת נכות מעבודה מהמוסד לביטוח סוציאלי בפולין.

החמרה במצב הבריאותי שלך עקב אותה פגיעה או מחלה, עשויה להגדיל את זכאותך.

אם אתה תושב פולין ונפגעת במהלך עבודתך בישראל, או חלית שם במחלת מקצוע, תוכל לתבוע דמי פגיעה וקצבת נכות מעבודה מהמוסד לביטוח לאומי בישראל.

האמנה מאפשרת ייצוא קצבת נפגעי עבודה.

כל תביעה לקצבת נפגעי עבודה יש להגיש לאגף נפגעי עבודה במשרד הראשי של המוסד לביטוח לאומי.

- **דמי לידה**

אם ילדת בישראל או בפולין וצברת תקופת ביטוח המזכה בתשלום דמי לידה לפי הדין באחת משתי המדינות, את עשויה להיות זכאית לתשלום דמי לידה מהמדינה בה את מבוטחת. תקופת הביטוח שייקחו בחשבון לצורך תשלום הגמלה הן רק תקופות הביטוח שנצברו במדינה בה את מבוטחת.

- **מענק לידה**

אם את תושבת ישראל או אשת תושב ישראל וילדת בפולין בבית חולים, את עשויה להיות זכאית למענק לידה מהמוסד לביטוח הלאומי.

- **מענק אשפוז לצורך לידה**

אם את תושבת ישראל או אשת תושב ישראל וילדת בפולין, ישולמו הוצאות האשפוז לצורך לידה על ידי המוסד לביטוח לאומי.

אם את תושבת פולין או אשת תושב פולין וילדת בישראל, הוצאות האשפוז לצורך לידה ישולמו על ידי המוסד לביטוח סוציאלי בפולין.



המוסד לביטוח לאומי – תחום קשרי חוץ
לאמנות בינלאומיות

דרכי התקשרות

בארץ

- כתובת למשלוח מכתבים בלבד: המוסד לביטוח לאומי - [תחום קשרי חוץ לאמנות בינלאומיות](#), שד' ויצמן 13, ת"ד 90009, ירושלים 9190901
- האתר של הביטוח הלאומי, באמצעות "[פנייה באמצעות האתר / בירורים בנושא אמנות בינלאומיות](#)". ניתן לשנות את השפה בלחיצה על הגלובוס.
- פקס: 972-(0)2-6512683
- קביעת תור לשיחה טלפונית עם נציג קשרי חוץ [במוקד הטלפוני למתקשרים מהארץ](#): *6050 או: 972-(0)4-8812345.
- השירות ניתן בימים ראשון עד חמישי בין השעות 08:00-17:00 בשפות: עברית, ערבית, רוסית ואמהרית.
- מוקד טלפוני למתקשרים מחו"ל: 972-8-9369669. השירות ניתן בימים ראשון עד חמישי בין השעות 08:00 - 15:00 בשפות: עברית ואנגלית
- אגף פניות הציבור - לתלונות והצעות לשיפור ניתן לפנות לאגף פניות הציבור: שד' ויצמן 13, ירושלים 9190901
- טל' 02-6709070, בימים א-ה בין השעות 13:00 - 15:00
- פקס: 972-(0)2-6525038
- מידע נוסף [באתר האינטרנט](#)

בחו"ל

- [ZUS Headquarters](#) – Foreign Pensions Department (liaison body)
ul. Szamocka 3.5, 01-748 Warsaw

tel. 0048 22 667 19 30 / 0048 22 667 26 20

e-mail: [drz @zus.pl](mailto:drz@zus.pl)



המוסד לביטוח לאומי – תחום קשרי חוץ
לאמנות בינלאומיות

- [KRUS Regional Branch in Krakow](#) (competent institution)

Foreign Benefits Division in Nowy Sącz

ul. Młyńska 8, 33-300 Nowy Sącz

tel. 0048-18 4145416 / 0048 18 4407303

e-mail: beata.boloz@krus.gov.pl